

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	46 (1973)
Heft:	12
Rubrik:	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Werbung der Schweizerischen Verkehrszentrale am Comptoir Suisse in Lausanne. Photo M. Imsand
 L'Office national suisse du tourisme était présent à Lausanne lors du Comptoir
 Presenza dell'Ufficio Nazionale Svizzero del Turismo al Comptoir Suisse di Losanna
 Swiss National Tourist Office corner at the Comptoir Suisse in Lausanne

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr
 Änderungen vorbehalten

Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST
 Changements réservés

Ganze Schweiz

Anfang/Mitte Dezember

Betriebsaufnahme der Bergbahnen, der Wintersportzüge. Eröffnung der Wintersportanlagen in den Winterkuronen (Skilifts, Sessel-, Luftseil- und Schlittenseilbahnen, Eisbahnen usw.) und der Skihütten. Beginn der Schweizer Skischulen und der Schlittschuhschulen. An Weihnachten und Neujahr: Bälle usw. in den Hotels

Début/mi-décembre

Mise en exploitation des chemins de fer de montagne, des trains de sports. Ouverture des installations de sport d'hiver dans les stations (skilifts, télésièges, téléphériques, funi-luges, patinoires, etc.), des Ecoles suisses de ski et écoles de patinage. A Noël et Nouvel-An: Bals, etc. dans les hôtels

Aarau

14. Dez./Jan. 1974. Aargauer Kunsthauß:
 Aargauer Künstler 1973
 Januar: 5./6. Stadtkirche:
 «Weihnachtsoratorium» von J.S. Bach
 9. Theater: «Huis Clos» von J.-P. Sartre
 (Inter-Europe Spectacles, Paris)

Adelboden

Dezember: Bis 15. Eishockey-Trainingslager
 14./16. Curling: Basler Kanne
 15./22. Spezialski- und -curlingwoche
 16. Thuner Firmen-Mannschaftsskirennen
 22., 29. Eishockeyspiele
 26./27., 29./30. Curling: Challenge Rosso
 Antico, Altvährscup
 31. Skispringen
 Januar: 2. Eisschauläufen
 3., 5. Silleren-SC: Juniorenmeisterschaft,
 Kurvereins-Cup
 4./6. Curling: Beefeater-Cup,
 Oester-Sport-Cup
 6. Jan./2. Febr. Spezialski- und
 -curlingwochen
 7. Silleren-SC: Kuoniisbergli- und
 Adelboden-Cup
 10. Eishockeymatch

Gebrüder Rüttimann Zug

Aktiengesellschaft
für elektrische Unternehmungen
Telefon 042 21 11 25

Treue Kunden Treue Mitarbeiter

Spezialgeschäft für Frei-
und Kabelleitungen jeder Art
Schwebebahnen
Trolleybus- und Bahnleitungen

Trumpf.

**Ja,
der Reka-Check*
ist Trumpf! Er
verbilligt Ferien
und Reisen**

Der Reka-Check ist das moderne touristische Spar- und Zahlungsmittel für Ausflugs- und Ferienreisen, Unterkunft und Verpflegung in der Schweiz, für Pauschalreisen beim Reisebüro und
*der neue Check mit rotem Aufdruck auch für Benzin bei AVIA + BP

Der Reka-Check kann verbilligt bezogen werden bei zahlreichen Arbeitgebern, bei praktisch allen Arbeitnehmerverbänden und in vielen Lebensmittelgeschäften (COOP, Merkur, Rabattsparvereine usw.).

Prospekt und weitere Auskünfte durch

reka Schweizer Reisekasse
Neuengasse 15, 3001 Bern,
Tel. 031 22 66 33

Aigle

Décembre: 30. Cross cyclo-pédestre

Alt St.Johann

Dezember: 23. 20. Alp-Sellamatt-Langlauf

Andermatt

Dezember: 9./23. Skipauschalen

22./23. Curling: Keddy-Cup

Anzère

Déc./mars 1974. «Semaines blanches»

Appenzell

Dezember: 31. Sternsingen

Arbon

Dezember: Bis 16. Galerie Spirale und Hotel Metropol: Carl Liner, neue Werke

Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Arosa

Dez./Mitte Febr. 1974.

Eishockey-Meisterschaftsspiele NLB

Dezember: Bis 22. Dezember-Skiwochen/Ski-

und Langlaufkurse

15. Adventskonzert

20. Dez./18. April 1974. Bergkirchl: Jeden

Donnerstag Orgelkonzert Hannes Meyer

23. Curling: Weihnachtsmeeting

24. Offenes Singen

26. Konzertmatinee

26./27., 29./31. Curling: Holland Prijs, Silver

Dolly 1974

27. Sportstadion: Grosses Eisfest. –

Blitzschachturnier

29. Konzert zum Jahresende

Januar: 1., 2./3. Curling:

Squirrel-Wanderpreis, Arosa Challenge

1906

1., 4., 8. Pferdeschlittenfahrten

4./5., 8./9. Curling: Miramunt-Trophy,

La-Perla-Cup

Ascona

Dezember: 15./16. Billard Einbanden:

Schweizer Meisterschaft

26. Golf: Hotel Eden Roc Christmas Prize

Auvernier

Décembre: Jusqu'au 30. Galerie Numaga 1:

Bonfanti, peintures. – Galerie Numaga 2:

Condé, sculptures

Avenches

Toute l'année. Musée romain

Baden

Dezember: Bis 16. Galerien im Kornhaus und Trudelhaus: Künstler der Region

14. Kurtheater: «König Lear», Schauspiel von Shakespeare

14./15. Theater im Kornhaus: Peter Wyssbrod, Pantomimen

15. Kurtheater: Ballettaufführung

23. St.-Antonius-Kirche, Wettingen: Scuola Cantorum Wettingen

30. Kurtheater: «Hänsel und Gretel», Märchen

31. Theater im Kornhaus: «We de Herr Widerkehr zu sinere Freud chunt» von Clemens Mettler

31. Dez./1. Jan. 1974. Kurtheater: «Die Csárdásfürstin», Operette von E. Kálmán

Januar: 2./5., 9./12. Theater im Kornhaus:

«We de Herr Widerkehr zu sinere Freud chunt» von Clemens Mettler

5. Kurtheater: Cabaret Rotstift

Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte; Dancing, Bälle, Attraktionen, Boulespiel. –

Garten-Thermal schwimm bad, täglich von

8–20 Uhr geöffnet

Bad Ragaz

Neu: Thermalbäder jetzt ganzjährig in Betrieb

Dez./12. April 1974. Kursaal: Samstagabend und Sonntagnachmittag geöffnet;

Kursaalbar täglich. – Konzerte der Kurkapelle; wöchentlich Folkloreabende

Dezember: 26. Pardiell-Weihnachtsslam

Basel

Konzerte und Theater

Dez./Mai 1974. Basler Theater: Stadttheater und Komödie: Oper, Operette, Ballett, Schauspiel. – Théâtre «fauteuil». – Marionettentheater

Dezember: 11., 17. Théâtre «fauteuil»: Irish Folk Music

12./22. Théâtre «fauteuil»: Hannes Wader, Chansons. – «Tabouretti» im Théâtre «fauteuil»: Country Ramblers

13./14. Musiksaal: Basler Kammerorchester

Leitung: Paul Sacher. Solisten: Hanneke van Bork, Soprano; Eduard Müller, Orgel

14., 15., 18., 20. Basler Marionettentheater:

«Triptychon»

16. Martinskirche: Musica-viva-Ensemble

Bergün

Décembre: 30. Cross cyclo-pédestre

Alt St.Johann

Dezember: 23. 20. Alp-Sellamatt-Langlauf

Andermatt

Dezember: 9./23. Skipauschalen

22./23. Curling: Keddy-Cup

Anzère

Déc./mars 1974. «Semaines blanches»

Appenzell

Dezember: 31. Sternsingen

Arbon

Dezember: Bis 16. Galerie Spirale und Hotel

Metropol: Carl Liner, neue Werke

Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Arosa

Dez./Mitte Febr. 1974.

Eishockey-Meisterschaftsspiele NLB

Dezember: Bis 22. Dezember-Skiwochen/Ski-

und Langlaufkurse

15. Adventskonzert

20. Dez./18. April 1974. Bergkirchl: Jeden

Donnerstag Orgelkonzert Hannes Meyer

23. Curling: Weihnachtsmeeting

24. Offenes Singen

26. Konzertmatinee

26./27., 29./31. Curling: Holland Prijs, Silver

Dolly 1974

27. Sportstadion: Grosses Eisfest. –

Blitzschachturnier

29. Konzert zum Jahresende

Januar: 1., 2./3. Curling:

Squirrel-Wanderpreis, Arosa Challenge

1906

1., 4., 8. Pferdeschlittenfahrten

4./5., 8./9. Curling: Miramunt-Trophy,

La-Perla-Cup

Ascona

Décembre: 15./16. Billard Einbanden:

Schweizer Meisterschaft

26. Golf: Hotel Eden Roc Christmas Prize

Auvernier

Décembre: Jusqu'au 30. Galerie Numaga 1:

Bonfanti, peintures. – Galerie Numaga 2:

Condé, sculptures

Avenches

Toute l'année. Musée romain

Baden

Dezember: Bis 16. Galerien im Kornhaus und

Trudelhaus: Künstler der Region

14. Kurtheater: «König Lear», Schauspiel von Shakespeare

14./15. Theater im Kornhaus: Peter Wyssbrod, Pantomimen

15. Kurtheater: Ballettaufführung

23. St.-Antonius-Kirche, Wettingen: Scuola

Cantorum Wettingen

30. Kurtheater: «Hänsel und Gretel», Märchen

31. Theater im Kornhaus: «We de Herr

Widerkehr zu sinere Freud chunt» von Clemens Mettler

5. Kurtheater: Cabaret Rotstift

Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und

Abendkonzerte; Dancing, Bälle, Attraktionen, Boulespiel. –

Garten-Thermal schwimm bad, täglich von

8–20 Uhr geöffnet

Bad Ragaz

Neu: Thermalbäder jetzt ganzjährig in Betrieb

Dez./12. April 1974. Kursaal: Samstagabend und

Sonntagnachmittag geöffnet;

Kursaalbar täglich. – Konzerte der

Kurkapelle; wöchentlich Folkloreabende

Dezember: 26. Pardiell-Weihnachtsslam

Basel

Konzerte und Theater

Dez./Mai 1974. Basler Theater: Stadttheater

und Komödie: Oper, Operette, Ballett,

Schauspiel. – Théâtre «fauteuil». –

Marionettentheater

Dezember: 11., 17. Théâtre «fauteuil»: Irish

Folk Music

12./22. Théâtre «fauteuil»: Hannes Wader,

Chansons. – «Tabouretti» im Théâtre

«fauteuil»: Country Ramblers

13./14. Musiksaal: Basler Kammerorchester

Leitung: Paul Sacher. Solisten: Hanneke

van Bork, Soprano; Eduard Müller, Orgel

14., 15., 18., 20. Basler Marionettentheater:

«Triptychon»

16. Martinskirche: Musica-viva-Ensemble

Bergün

Dezember: 21./24. Curling:

Einzelmeisterschaft

26. Eröffnungsskirennen

26./27., 29./30. Curling: Albul-Cup, Coppa Capricorn

26., 29., 30. Eishockey-Meisterschaftsspiele

31. Silvester singen der Schüler

Jan./März. Wöchentlich Gästeskirennen und

Fackelabfahrten

Januar: 1. Neujahrständchen der

Musikgesellschaft

5. Mondschein-Schlittelfahrt

7. Mondschein-Skiwanderung

Bern

Konzerte und Theater

Dez./Juni 1974. Spielzeit des Stadttheaters

(Oper, Operette, Schauspiel, Ballett), des

Atelier-Theaters, des Kleinkinodes, des

Theaters «Die Rampe», des Theaters am

Zytglogge, des Theaters am Käfigturm,

des Zähringer-Refugiums, der Pflegestätte für Musische Künste und des Marionettentheaters

Dezember, Theater am Zytglogge: «Duett mit einer Trompete» von Inge Britt (Châller-Kumedi Bern)

Ab 12. Atelier-Theater: «Zum Teufel mit dem Sex». Lustspiel von Anthony Marriot

13./14. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Charles Dutoit. Solist:

Kyung-Wha-Chung, Violine. Chor: Ensemble Juliette Bise

19. Stadttheater: Märchen

30. Stadttheater: Premiere «Der Zigeunerbaron», Operette von Johann Strauss

Januar: 10./11. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Charles Dutoit. Solist:

Günter Rumpel, Flöte

Ausstellungen und Messen

Dez./27. Jan. 1974. Schweiz. Alpines Museum: «Traumberge der Welt», Photoausstellung von Dölf Reist

Dez./10. Jan. 1974. Schweiz.

Landesbibliothek: Albert Béguin (1901–1957), das Leben und Werk eines engagierten Schriftstellers – Plakatausstellung

Dez./2. Jan. 1974. Vitrine der Baumesse: Weihnachtsausstellung von Originalgraphiken und Bildern

Dezember. Kunstmuseum: Peter Stein, Graphik

Bis 21. Gewerbemuseum im Kornhaus: Weihnachts-Verkaufsausstellung des bernischen Kleingewerbes

8. Dez./Jan. 1974. Kunsthalle:

Weihnachtsausstellung

10./21. Schulwarte: Kunstausstellung mit Verkauf (Amnesty International)

4. Jan./3. Febr. Vitrine der Baumesse: Ernst Salzmann

Sport

Dezember: 14./16. Curlingbahn Allmend: Regionale Hallenmeisterschaft, 1. Ausscheidung, 2. Serie

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem

15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum:

Dioramenschau. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinderei. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente

Baufachausstellung. – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. – Kaffeebar Shalimar: Swiss Jazz School Club: Täglich Jazzkonzerte

Bettmeralp

6. Jan./3. Febr. Skipauschalen

Biel / Bienne

Dez./April 1974. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele

Dezember: Bis 22. Kunsthausekeller: Dieter Seibt. – Galerie 57: Gian Pedretti, Bilder

Bis 23. Kongresshaus: Weihnachtsausstellung Kunstverein

12. Stadttheater: «Kolibris». – MSKG-Konzert

12./15. Théâtre de poche: René Quellat

13., 21. Liebhaberbühne: «Erbvetter»

14. Stadttheater: «Kontrast»

15. Eishockey-Meisterschaftsspiel NLB

15., 20. Stadttheater: «Matelot»

16. Stadttheater: «Polenblut»

17. Théâtre de poche: Odín Teatret

19., 22., 28. Stadttheater: «Wildente»

31. Stadttheater: «Opernball», Operette

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und

Sportschule Magglingen:

Ausbildungskurse für Sportlehrer(innen),

Instruktions- und Leiterkurse sowie

Ausbildungskurse der schweizerischen

Turn- und Sportverbände

Braunwald

Dez./Febr. 1974. Gäteschlittenrennen

Dezember: 27./28. Curling: Inter-Hotel-Cup 1973

Jan./März. Wöchentlich Pferdeschlittenfahrten mit Fondue-Party

Januar: 3./4. Curling: Bols-Cup 6./27. Skipauschalen

Bremgarten

Dez./6. Jan. 1974. Galerie beim Kornhaus: Paul Franken, Holzschnitte; Marcel Seitz, Ölbilder; Miklos Szöllösy, Metallreliefs; Ernst Häusermann, Keramiken (Mi-So)

Brig

Dez./Mai 1974. Skipauschalen Region Brig-Naters-Simplon-Belpalp

Dezember: 14. Kellertheater: Kammermusikabend

Brugg

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

Brunnen

Dezember: 15. Turnhalle: Leichtathletiktrainerkurs

Januar: 5. Aula: Theater und Tanz

6. Bei der Kapelle: «Greiflet-Plöden», alter Brauch

Bulle

Toute l'année. Musée gruérien (fermé le dimanche matin et le lundi)

Buchs

7. Jan./26. Febr. Theatersaison

Burgdorf

Dezember: 13. Weihnachtsmarkt. – Casino-Theater: «Die Wildente», Schauspiel von Henrik Ibsen (Städtebundtheater)

15./16. Curling: Pago-Cup

17. Schlachtviehmarkt

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

Celerina

Dezember: 21./25. Curling: Eröffnungsspiele 26./27., 29./30. Curling: Pierre Langlais Trophy, St. Crispin's Plate

Januar: 3./4. Curling: Düsseldorfer Radsläger

4. Grosses Skischulrennen

Champéry

Décembre: 15, 22. Hockey sur glace: Matches de championnat suisse

30. Hockey sur glace: Hôtes-ESS

Janvier: 1er. Ski: Concours pour enfants

3. Hockey sur glace: Match de championnat suisse

5. Ski de fond: Critérium nordique nocturne

7/13. Ski: Epreuve de la Coupe du Monde (Avoriaz)

10. Hockey sur glace: Match international Liège–Villars

Château-d'Œx

Décembre: 14/16. Curling: Eliminatoires régionales «open-air»

19, 29. Matches de hockey sur glace

23. Manège: Coupe de fin d'année

24. Egilise catholique: Messe de Minuit

25. Temple sur la colline: Noël paroissial

26. Noël du Manège

29/30. Curling: Coupe BOLS

30. Gala de patinage

Janvier: 1er. Concert du Nouvel-An

2. Concours de ski pour hôtes

2/6. Nocturne au skilift des Riaux

5. Match de hockey sur glace. – Hôtel de Ville: Bal du Petit Nouvel-An

La Chaux-de-Fonds

Décembre: 12. Salle de musique: Orchestre de chambre de Stuttgart. Direction: Karl Münchinger

13 déc./13 janv. 1974. Bibliothèque de la Ville: «Les plus beaux livres suisses 1972»

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle:

Faune et flore du Haut-Jura et du Doubs;

collections africaines; dioramas. – Musée des beaux-arts: Musée témoin de l'art de la seconde moitié du XXe siècle. – Art haut-neuchâtelois de Léopold Robert à Le Corbusier. – Musée d'histoire: Médailler, armurier, les événements de l'histoire neuchâteloise: Meubles XVIIIe siècle. – Musée international d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne». – Musée artisanal et paysan: Collections jurassiennes. – Vivarium de la Bonne-Fontaine

Chiasso

Gennaio: 5/6. Torneo internazionale di tennis da tavola

Chur

Dezember: 15. Eishockey-Meisterschaftsspiel

15. Dez./20. Jan. 1974. Kunsthaus: Bündner Künstler

16., 23. Junioren-Eishockey Spiele

22. Eishockey-Meisterschaftsspiel

29. Eishockey-Freundschaftsspiel

Januar: 5. Hotel Marsöl:

Länderkapellentreffen

9. Junioren-Eishockeyspiel

Das ganze Jahr. Bündner Kunsthaus: Werke von Angelika Kauffmann, Giovanni Segantini, Giovanni, Augusto und Alberto Giacometti, Ernst Ludwig Kirchner, Alois Carigiet usw. – Naturhistorisches und Nationalparkmuseum. – Rätisches Museum. – Domuseum. – Rathaus: Sammlung edler Steine und Kristalle – jeden 1. Freitagabend im Monat Mineralienbörse. – Park des Kunthauses: Gartenschach und Mühlespiel

Crans-sur-Sierre

Décembre: Jusqu'au 22. Semaines «Ski-Soleil» et OK Technique

15/16. Curling: Eliminatoire région Ouest (Valais)

22. Hockey sur glace: Match de championnat 23/24, 27/28. Curling: Coupe Martini, Challenge Whisky Glenfarglas

27. Ski: Coupe de l'Office du tourisme (pour hôtes). – Patinage: Gala international

29. Hockey sur glace: Match international amical. – Ski: Course de fond pour hôtes

31. Ski: Coupe René Rey Sports (pour hôtes)

Janvier: 1er/2, 3/4. Curling: Championnats de Crans, Coupe Bières Spaten

3. Ski: Coupe des Commerçants (pour hôtes)

5. Hockey sur glace: Match de championnat 5/31. Semaines «Ski-Soleil»

7/8. Curling: Coupe Agence Gaston Barras

Cugy FR

Décembre: 31. Cross cyclo-pédestre

Davos

Dezember: 9./15. 15. Kongress der Arbeitsgemeinschaft für Osteosynthese

15. Eishockey-Meisterschaftsspiel NLB

17./19. TV-Medizin sendung

17./31. Kongresshaus: Weihnachtsausstellung der Davoser Künstler

19. Ski: Internationaler Jakobshorn-Riesenslalom (FIS-A-Rennen)

21. Weihnachtsfeier der Davoser Schulen

22. Eröffnung des Gästekindergartens auf Pischa

26./27., 28./29. Curling: Morosani-Cup, Black & White Cup

26./31. 47. Internationales Eishockeyturnier um den Spangler-Cup

30. Kongresshaus: Symphoniekonzert

Januar: 1. Eisschauläufen

3. Kinderskirennen

3./4., 5./6. Curling: Meierhof-Kanne, Belvedere-Cup

6/12. 16th Course «Operative treatment of fractures and nonunions»

6/27. Gâte-Skipauschalen

7/12. PIKO Grischia 1974 – Internationale Winterdienstgeräte-Ausstellung

8/9., 10./11. Curling: Montaña-Platte, Bols-Preise

9/12. Internationales Symposium «Mesoprobleme – Mesechancen»

Delémont

Décembre: 29. Cross cyclo-pédestre

Les Diablerets

Décembre: 29/30. Curling: Challenge Toupin

Janvier: 5/6. Curling: Challenge Sandeman

Disentis

Dezember: 23. Ski: Disentiser Langlauf

26. Klosterkirche: Grosses Weihnachtskonzert

Januar: 5/26. Sonderskiwochen

Domdidier

Janvier: 1er. Cross cyclo-pédestre

Dornach (Goetheanum)

Dezember: 15., 29. «Faust», 2. Teil, von J.W. Goethe

16., 26., 31. Eurythmie

22., 24. Das Oberuferer Paradeis-Spiel

23., 25. Das Oberuferer Christgeburt-Spiel

30. Konzert

Januar: 1. «Die Prüfung der Seele», Mysteriendrama von Rudolf Steiner

5./6. Das Oberuferer Dreikönig-Spiel

Ebnat-Kappel

Dezember: 30. Ski: Alpine Europacup-Rennen, Herren

Elm

Dezember: 23. Dorf-Eröffnungsslalom

Engelberg

Décembre: 9./19. 3. Internationale Nordische Trainingswoche für Langläufer und Skispringer

9./22. Ski- und Sportwochen. – Langlaufkurse

15. 7. Engelberger Langlauf

15./16. Curling: Club- und Gästeturnier

22./23., 24. Curling: Nowo-Cup, International Cup

26., 29./30. Curling: Freundschaftsspiele, White-Label-Kanne

27. 8. Internationales Engelberger Nachtspringen

Januar: 2., 5./6. Curling: E.-Cattani-Cup, Trübsee-Kanne

6. Jan./6. April. Ski- und Sportwochen. – Langlaufkurse

Estavayer-le-Lac

Toute l'année. Musée: Archéologie lacustre, art populaire régional, collections d'armes anciennes, grenouilles naturalisées

Fiesch

16. Dez./April 1974. Schweizer Bergsteigerschule: Kombinierte Winterskiwochen

Flims Waldhaus

Dezember: Bis 15. Gästekurse des Schweizerischen Skischulleiterverbandes

14./16. Curling: Vorrunde

Open-Air-Meisterschaft regional

15./22. Pauschalskiwoche

26./28. Curling: Veuve-Clicquot-Cup

28. Fackelabfahrt

30. Dez./1. Jan. 1974. Curling: Hotelier-Cup

Januar: 3./4., 6./9. Curling: Willi-Frei-Cup, Flims Inter-Trophy

Frauenfeld

Das ganze Jahr. Schloss: Museum des Kantons Thurgau. – Kunstsammlung Bernerhaus: Sonntags geöffnet

Fribourg / Freiburg

Décembre: Jusqu'au 30. Musée d'art et d'histoire: Fritz Winter, peintre allemand contemporain

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). – Musée d'art et d'histoire: (sauf le lundi): Peintures et sculptures du Xe au XXe siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale. – Cathédrale St-Nicolas: Tous les mercredis concert d'orgues. – Piscine couverte du Schönberg

Genève

Concerts et théâtres

Déc./Mai 1974. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de poche, du Théâtre de Carouge, du Théâtre de l'Atelier et du Théâtre Pitoëff

Décembre: Jusqu'au 31. Nouveau Théâtre de poche: «Les Bonnes», de Jean Genet

11. Conservatoire: «Les Ménestrels»

11., 12., 15., 17. Grand-Théâtre: «Le Tour d'Écrou», opéra en anglais

11., 13. Victoria-Hall: Orchestre de chambre de Stuttgart

12. Victoria-Hall: Concert OSR

13. Grand-Théâtre: «Idoménée», de Mozart

16. Tempie St-Gervais: Cercle Bach de Genève

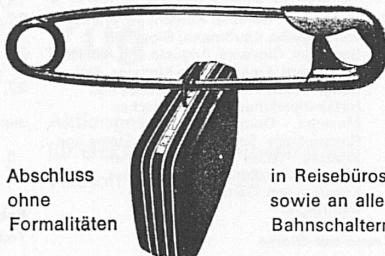
17. Maison de la Radio: Orchestre Collegium Academicum

19. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Horst Stein. Soliste: Kerstin Meyer, contralto

20. Victoria-Hall: Chœur du Collège Calvin

23. Cath

Reisegepäck versichern!



Abschluss
ohne
Formalitäten

in Reisebüros
sowie an allen
Bahnschaltern

ELVIA

Versicherungs-Gesellschaft



Badenerstrasse 357
Telefon 01 52 65 00 Telex 53381
Unentgeltliche Telefonverbindung ab
Hotel-Informationsanlage Zürich HB
Das Haus der gehobenen Mittelklasse
200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio,
Telefon, Dusche und Privattoilette
Einzelzimmer Fr. 46.–, Doppelzimmer Fr. 75.–
Ohne TV und Privattoilette Einzelzimmer Fr. 35.–
Doppelzimmer Fr. 55.–
inkl. Bedienung und amerikanischen Frühstücks
Gediegener Aufenthaltraum
Täglich frische Meeresspezialitäten im Restaurant
Großer Parkplatz Garage gratis
4 Autominuten vom Hauptbahnhof entfernt



Limmathaus
am Limmatplatz Zürich
Hotel-Restaurant Telefon 01 42 52 40
100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon. Zimmer mit
Frühstück ab Fr. 25.– alles inbegriffen.
Diverse Säle, Sitzungszimmer
Restaurant Menü oder à la carte
Eigener Parkplatz Dir. Hausmann - Voney

Handels- und Verkehrsschule Bern

Gegründet 1907
Schwanengasse 11, Telefon 031 22 54 44

für Handel, Verwaltung, Sekretariat, Hotel
für Post-, Bahn-, Zoll- und Telefonexamens
für Laborantinnen- und Hausbeamtinnen-
schulen
für Arzt- und Zahnarztgehilfinnen
für Pflegerinnen
Kursbeginn: 22. April 1974



Verlangen Sie ihn im Speisewagen
Demandez-le au wagon-restaurant
Chiedetelo nella carrozza-ristorante

Congrès internationaux

Décembre. Réunion sur les stations

océaniques de l'Atlantique nord

Fêtes et folklore

Mi-déc. « Escalade », fête patriotique

Sports

Décembre: 11, 22. Hockey sur glace:

Matches des championnat suisse LNA

14/16. Patinage artistique: Championnats

suisses

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire.

— Cabinet des estampes. — Salle de

l'horlogerie. — Galerie Haute Epoque.

— Musée d'Athènes. — Le Petit-Palais.

— Bibliothèque publique et universitaire.

— Musée Ariana. — Collections Baur.

— Institut et Musée Voltaire. — Musée des

instruments anciens de musique.

— Musée d'histoire des sciences. — Musée

d'ethnographie. — Muséum de l'histoire

naturelle et Musée régional.

— Conservatoire et Jardin botaniques.

— Bibliothèques municipales. — Musée de

Genève de l'automobile, de la

motocyclette et du cycle

Glarus

Dezember: Bis 30. Kunsthau: « Unberührte

Natur »

20. Kantonsschule: Adventsmusik

Göschchen

Januar: 5. Nationaler Biathlon

Das ganze Jahr. Verkehrs Büro:

Bergkristallausstellung

Grächen

Dezember: 31. Traditionelles
Neujahrs-Umsingen

Grindelwald

Dezember: Bis 22. « Dezemberkiwochen »

26./27., 28./29. Curling: Interhotels Golden

Stone, 8th Bud Mitchell Cup

Januar: 1., 2./3. Curling:

Hermann-Herzog-Preise, Sandeman Don

5./6., 8./9. Curling: Hector-Bühler-Cup,

Bols-Cup

6./11. Kongress des deutschen

Wirtschaftsverbandes « Steine und Erden »

Gruyères

Décembre: Jusqu'au 31. Château, salle de
l'Arsenal: Exposition « Moules à pâtisserie
du XVIIe au XIXe siècle »

Toute l'année. Château de Gruyères

Gstaad

Dezember: 8./22. Spezialskiwochen

« Fix-Fertig »

14./16. Curling: Ausscheidungen Herren,
Region West

26. Curling: Paton Silver Stone

Januar: 2. Ski: Berner-Oberländer

Springertournee: Schlusspringen

4./6. Curling: Ausscheidungen Junioren,
Region West

5./6. Kombiniertes Eggi-Skirennen

6. Jan./3. Febr. Spezialskiwochen

« Fix-Fertig »

10./11. Curling: Cutty-Sark-,
Gstaad-Palace-Cup

Haute-Nendaz

7 janv./14 avr. « Semaines blanches »

Heiden

Dez./März 1974. Skischule

Kaien-St.-Anton-Heiden: Skikurse und

Skiwanderunterricht

Dezember: 26./29. Ski- und Wedekurs

Herisau

Dezember: 31. Silvesterklausen

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und

Warenmarkt

Hitzkirch

Dezember: 16. Aula Lehrerseminar: Luzerner

Barockensemble, Jugendchor Hitzkirch

Interlaken

Dez./Jan. 1974.

Weihnachts-Kunstausstellung des

engeren Berner Oberlandes

Kandersteg

Dezember: 14./16. Curling: Alexander Fetz

Stone, Kennedy-Cup

27./29. Curling: Silvester Trophy

30. Oberländer Springertournee

Januar: 1./2. Kandersteg Curler

5. Jan./9. Febr. Sonderkiwochen für

Anfänger

Klosters

Dez./April 1974. Klimastation:

Fitness-Aufbau, Fitness-Tests

Bis 15. Skivorbereitungs- und
Schwimmwochen

15. Dez./28. Febr. Skiwandern rund um
Klostres. Leitung: Jack Neuhausler

16. Eröffnungsslalom

20. Eröffnung des Skischul-Kindergartens

22. Samichlaus für Gäste

22., 23. Curling: Eröffnungsturnier,
Sandeman-Preis

24., 26. Curling: Henkell-Trocken-Preis,
Chesa-Grischuna-Preis

26., 28. Eishockeypreis

26., 29. Pferdeschlittenfahrten

27., 28. Curling: Silvretta-Cup, Scotch Whisky

Red Hackle

29., 30. Curling: Carpano-Preise,
Foundrymen's Trophy-Preis

31. Kleine Silvesterskitour. — Curling:
O.W. Hupkes Silvester-Cup. —

Platzkonzert

Januar: 1. Platzkonzert

2., 3. Curling: President's Cup,
King-George-IV-Preis

2., 5., 9. Pferdeschlittenfahrten

5., 6., 9. Eishockey-Meisterschaftsspiele

5./6., 9. Curling: J.A. Woodhouse Trophy/
OM Salvadi Trophy, Cognac Courvoisier

Stone

5.Jan./2. Febr. « Winterferien nach Mass »

Laax

Dezember: Bis 23. Skipauschalen

Langenthal

Dezember: 15. Theater: « Tartuffe » von Molière
(Stadttheater Luzern)

18. Theater: « Zum Teufel mit dem Sex »
(Atelier-Theater)

Januar: 5. Theater: « Die Hebamme »,
Schauspiel

Langnau i. E.

Dezember: 11., 18., 22.

Eishockey-Meisterschaftsspiele NLA

12. Grosser Jahrmarkt

24. Kirchencorpkonzert

Januar: 2. Posenanchor: Konzert

10. Gastspiel Erika Ackermann:
Ausdruckstanz

Lausanne

Concerts et théâtres

Déc./mars 1974. Saison du Théâtre
municipal, du Théâtre de Beaulieu et du
Théâtre des Faux-Nez

Décembre: 11. Palais de Beaulieu: Orchestre
de chambre Jean-François Paillard.

Direction: Jean-François Paillard. Soliste:
Ludwig Streicher

13/15. Théâtre municipal: « Le Saut du Lit »,
de Ray Cooney et John Chapman (Gala
Karsenty-Herbert)

14/16. Théâtre de Beaulieu: Représentations
de la « Paternelle »

16. Théâtre municipal: Concert populaire de
l'OCL. Direction: Arpad Gerecz. Soliste:
André Vivian, saxophone alto

20. Théâtre de Beaulieu: Concert
symphonique de l'OSR. Direction: Horst
Stein. Soliste: Kerstin Meyer, contralto

24. Cathédrale: Concert de la Nuit de Noël
Janvier: 10. Théâtre de Beaulieu: Concert
symphonique de l'OSR. Direction:
Wolfgang Sawallisch. Soliste: Peter
Rybár, violoniste

10/12. Théâtre municipal: « Duos sur Canapé »,
de Marc Camoletti (Gala
Karsenty-Herbert)

Expositions

Déc./fin janv. 1974. Musée des arts

décoratifs: « Art populaire polonais »

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts
(Palais de Rumine). — Musée historique

BAHNHOF BUFFET BERN

FRITZ HALLER CH-3001 BERN

TEL. 031/22 34 21 031/22 88 22

TELEX 33 3 22 B BERN CH

de l'Ancien-Evâché, place de la Cathédrale 2 (Collections de l'Association du Vieux-Lausanne). – Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. Musée olympique, par de Mon-Repos. – Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20. – Musée du tapis ancien, rue du Bourg 29. – Vivarium, chemin de Boissonnet 82

Lenk i.S.

Dezember: Bis 16. Ski: Langlaufwochen 1973
23. Curling: Club-Einzelmeisterschaften
26., 29. Curling: Fürtüfel-Kanne, Lenker-Kanne
Januar: 1. Berner-Oberländische Skispringertournee: Nachsprungen 1./2., 5./6. Curling: Lenker-Steine, Charly's Cheese
2./9. 33. Jugendskilager des SSV
6./27. Skipauschalen. – Spezialskiwochen

Lenzerheide-Valbella

Dez./Jan. 1974. Anti-Stress-Wochen
Dezember: 26., 26./27. Curling: Eröffnungsturnier (Ruedi-Trophy), Hotel-Cup
30., 30./31. Curling: Cottinelli-Silvesterturnier, Dutch-Cup
Jan./März. «Dolce far Sport» (Gästesportprogramm)
Januar: 1. Ski: Fackelabfahrt. – Curling: Beindorff-Pelikanturnier
3./4. Curling: Inter-Cup, Bläsi-Cup (Nachturnier)
5./6., 8./9. Curling: Caselva-Cup, Friendship Salver

Leukerbad

Dezember: Bis 23. Pauschalskiwochen 14./16. Curling: Ausscheidungen Region West (Halle)
29./30. Curling: Cup Dr. Stotzer
30. Kirchenkonzert: Trio Elvetico
Januar: 5./6. Curling: Regional-Cup West
5. Jan./10. Febr. Pauschalskiwochen

Leysin

Décembre: 16. Temple Village: Quatuor à cordes Moeckli
22., 29. Matches de hockey sur glace
24. Club équestre: Père Noël à cheval
Janvier: 3., 5. Matches de hockey sur glace

Le Lieu

Décembre: 22. «Petite Messe solennelle», de Rossini. Chœur de l'Elysée

Locarno

Dez./April 1974. Teatro Kursaal: Vorstellungen der Theatergemeinschaft Tessin
Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Theater, Dancing, Variété, Boule, Kunstaustellungen. – Museo Arp im Castello Visconti

Le Locle

Décembre: Jusqu'au 16. Musée des beaux-arts: Hommage à Aurèle Barraud
Toute l'année. Musée des beaux-arts. – Musée historique. – Musée d'horlogerie au Château des Monts: Histoire de la Mesure du Temps; collection des automates Maurice Sandoz, etc.
Horlogerie 1971. – Musée Alexandre Girod: Peintures, meubles, etc. du peintre cloçois XIXe siècle

Lugano

Concerts et théâtres
Décembre: 20. Auditorio RSI: Orchestra RSI. Direction: Marc Andreea. Soliste: Pietro Spada, pianiste
Janvier: 10. Auditorio RSI: Orchestra RSI. Direction: Marc Andreea. Soliste: Michel Beroff, pianiste

Sports

Décembre: 15. Hockey sur glace: Match de championnat LNB
16. Golf: Grand Prix du Vin
Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux

Lungern

6. Jan./6. April. Pauschalskiwochen

Lucry

Déc./5. fevr. 1974. White Gallery: Arman, accumulations, peintures, graphics

Luzern

Konzerte und Theater
Dez./9. Juni 1974. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel) und des Kleinktheaters
Dezember: 13. Kunsthau: AML-Symphoniekonzert. Leitung:

Peter-Lukas Graf. Solist: Hans Rudolf Stalder, Klarinette
23. Rodtegg-Kirche: «Weihnachtsoratorium» von J. S. Bach
Januar: 3./12. Kleintheater: Emil 8. Stadttheater: Premiere «Dantons Tod», Drama von G. Büchner
9./12. Kleintheater: «Wintermärchen», Puppentheater

Ausstellungen

Dez./6. Jan. 1974. Kunstmuseum: Weihnachtsausstellung der Innerschweizer Künstler

Feste und Folklore

Dezember: 23. Traditionelles Sternsingen Das ganze Jahr. Kunstmuseum: «Schweizer Kunst» (15. bis 20. Jahrhundert) und europäische Malerei. – Landhaus Tribsch: Richard-Wagner-Museum. – Schweiz. Museum für Brot und Gebäck, Rigistr. 28. Verkehrshaus der Schweiz – Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum mit Planetarium und Kosmorama (Montag geschlossen)

Meilen

Dezember: 15. «Weihnachtsoratorium» von J. S. Bach. Kammerchor Kobelt. Leitung: Jakob Kobelt. Solisten

Montana-Vermala

Décembre: Jusqu'au 22. Semaines «Ski-Soleil» et OK Technique 15/16. Curling: Eliminatoire région Ouest (Valais)
22. Hockey sur glace: Match de championnat 25/26, 28/29. Curling: Coupe St-Georges, Challenge «Châine du Bonheur»
27. Ski: Coupe de l'Office du tourisme (pour hôtes). – Patinage: Gala international 29. Hockey sur glace: Match international amical. – Ski: Course de fond pour hôtes 30/31. Curling: Coupe Imprimerie Centrale 31. Ski: Coupe René Sports (pour hôtes)
Janvier: 2/3, 5/6. Curling: Coupe Trans-Ambassador, Coupe Pol Roger 3. Ski: Coupe des commerçants (pour hôtes)
5. Hockey sur glace: Match de championnat 5/31. Semaines «Ski-Soleil»

Montreux

Décembre: Jusqu'au 22. Galerie Picpus: 3e Marché-vente
Toute l'année. Château de Chillon

Morges

Toute l'année. Musée Alexis Forel: Mobilier du XVIe au XVIIIe siècle, gravures, verrerie, porcelaines, poupées et jouets (ouvert les après-midi, sauf le lundi). – Château de Morges: Musée militaire vaudois

Muntelier

Janvier: 2. Cross cyclo-pédestre

Müren

Dezember: 24. Ski: Risorgimento-Riesenslalom 27./28. Curling: 38. Interholder-Cup /Bols-Cup 29. Ski: Humphreys-Slalom 29./30. Curling: 9. Arveli-Kanne 31. Dez./1. Jan. 1974. Curling: Fondue-Match Jan./März. Gäste- und Kinderskirennen. – Folkloreabende
Januar: 1. Ski: Scaramanga Roped Race 2./3. Curling: 48. Bernese Oberland Cup 3./4. Ski: Junior Kandahar Championships 4./5., 8./9. Curling: 4. Kandahar-Curlingstein, Martini-Rossi-Cup 6./12. «Müren Discount Ski Week»

Murten

Januar: 1. Internationales Hallen-Radquer 2. Internationales Rad-Querfeldine

Muttenz

Januar: 10. Mittenza-Saal: Ingeborg Brun, Schauspielerin, mit «Triangel» von James Saunders und «Demand» von Karl Fruchtmann

Neuchâtel

Concerts et théâtres
Décembre: 13/15, 19/20. CCN: «Le Rapport dont vous êtes l'Objet», de De Vaclav Havel 15/16. Collégiale: Société chorale, Orchestre de chambre de Waiblingen, Stuttgart. Direction: François Pantillon. Solistes 28/29. CCN: Récitals Monique Rossé 30/31. Théâtre: Compagnie de Scaramouche
Expositions
Déc./31 janv. 1974. Musée d'histoire naturelle: Louis Agassiz
Décembre: Jusqu'au 16. Galerie des Amis des Arts: Ugo Crivelli



Gurschenalp ab Andermatt/Zentralschweiz

Sonnen auch Sie sich in der winterlichen

Zentralschweiz

Andermatt
Beckenried-Klewenalp
Einsiedeln
Emmett
Engelberg
Flühli
Hospental
Lungern-Schönbüel

Melchsee-Frutt
Melchtal
Niederrickenbach
Rigi
Sörenberg
Stoos
Wiesenber
Zugerberg

Herrliche Pisten, Loipen, Schlittelwege und Eisbahnen

Sichere Zufahrten zu den mit Bahnen und Skilifts erschlossenen Wintersportorten

Gemütliche Atmosphäre und gepflegte Gastlichkeit in Hotels und Skihütten

Wir beraten Sie gerne

VERKEHRSVERBAND ZENTRAL SCHWEIZ
Pilatusstrasse 14, 6002 Luzern



Yachting ahoi!

Yachting ist die führende Schweizer Fachzeitschrift für den Segelsport

**Ein Yachting-
Abonnement
kostet genau 30 Franken
und kann
mit diesem Coupon
bestellt werden.**

bitte schicken Sie mir
ab _____ ein Jahr lang
jeden Monat das Yachting.

Name _____

Adresse _____
PLZ-Ort _____

einsenden an den
Büchler-Verlag, Yachting, 3084 Wabern

Jusqu'au 22. Galerie 2016, Peseux:
Christiane Bühler, Rose-Marie Joray
Jusqu'au 23. Galerie Média, Moulins 29:
«Multiples 2»
Jusqu'au 31. Musée d'art et d'histoire:
«Malgache, qui ps-tu?»
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire (le
premier dimanche de chaque mois):
Démonstration du fonctionnement des
automates Jaquet-Droz

Obergoms

Dezember: Bis 15. Ferienlager Aeginia,
Ulrichen, und Hôtel Croix-d'Or et Poste,
Münster: Langlaufwochen
Januar: 5./19. Ferienlager Aeginia, Ulrichen,
und Hôtel Croix-d'Or et Poste, Münster:
Langlaufwochen

Orbe

Décembre: 17. Aula de Chantemerle:
Orchestre de chambre de Lausanne

Pontresina

Dezember: Bis 22. Ski-Packages
16. Eröffnungsslalom. – Curling:
Eröffnungsmatch
19. Fackelabfahrt
22./23., 26./27. Curling: Kurvereins-Preis,
Parkhotel-Trophy
28. Skischulrennen und Skischulabend
29./30. Curling: Röntgen-Platte
30. Internationales Eisschaulaufen
Januar: 2. Fackelabfahrt
2./3., 5./6. Curling: Inter-Hotel-Trophy,
Gästespiele
6. Ski: Langlauf rund um Pontresina
6./20. Ski-Wander- und -Langlaufwochen
6./27. Ski-Packages
8. Mondschein-Schlittenfahrt
9./10. Curling: Black & White Challenge
Trophy

Rheinfelden

Dezember: 24., 31. Altstadt:
Sebastiani-Brunnensingen

Ricken

Januar: 6. 1. Volksskilau

Riederpalp

6. Jan./3. Febr. Januar-Skiwochen

Romanshorn

Das ganze Jahr. Zoo-Garten mit
Raubtier-Dressurschule

Rorschach

Dezember: 11. Aula Lehrerseminar:
Orchesterverein Rorschach. Leitung:
Peter Groll

Saanen

Januar: 3. Curling: St.-Pauli-Cup
5. Ski: 11. Saanen-Langlauf

Saanenmöser

Dezember: 30. Curling: Clubturnier
Januar: 2. Curling: Coupe de France
6./27. Pauschalskiwochen

Saas Fee

Dezember: 12./22. Skipauschalen
24. Dez./1. Jan. 1974. Curling: Cup Hotel du
Glacier (Gästeturnier)
Jan./März. Gästeskirennen – Fackelabfahrten
– Nacht-Skidemonstrationen
Januar: 1./31. Curling: Grömpeltournier für
jedermann

Samedan

Dezember: Bis 15. Skiwanderkurs
16. Curling: Tarnuzzer-Teller (CC Scuol-CC
Samedan)
24. Weihnachtssingen der Giuventuna
26./27., 29./30. Curling: Hotel-Bernina-Cup,
Coppa Defilia
Januar: 5. Samedner Skitag: Langlauf
5./6. Curling: Muottas-Muragl-Kanne,
Grumello-Cup

Samnaun

5. Jan./3. Febr. Spezialskiwochen

Sarnen

Dezember: Bis 16. Galerie Rotwysse
Schlüssel, Berufsschulhaus:
Weihnachtsausstellung 1973 der
Obwaldner Künstler

Savognin

Dezember: 15./22. Sonderskiwochen
22./23. Curling: Grand Prix Milano
23. Eröffnungsriesenslalom in Radons
27./28. Curling: Hotel-Cresta-Pokal
29., 31. Curling: Gästeturniere
31. Fackelabfahrt
Jan./März. Wöchentlich Skihilbi. – Eisbahn:
Jeden 2. Mittwoch Automobilslalom für
Gäste. – Jeden 2. Donnerstag
Skitechnikdemonstration
Januar: 5./19. Sonderskiwochen

Schaffhausen

Dez./6. Jan. 1974. Museum zu Allerheiligen:
Josef Gnädinger
Dezember: 15. Stadttheater: «Der Liebhaber»
von H. Pinter und «Wirklich schade um
Fred» von James Saunders
Januar: 5. Eishockey-Meisterschaftsspiel
1. Liga

Schönried

Januar: 6./27. Pauschalskiwochen
7./8. Curling: Nivada-Uhren-Cup

Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv:
Sammlung der ältesten Bundesbriefe und
Banner der alten Eidgenossenschaft. –
Turmmuseum (Kantonal-schwyzerisches
Historisches Heimatmuseum)

Scuol-Tarasp-Vulpera

Dezember: 15. Eröffnung Kunsteisbahn und
Hallbad
15./16. Curling: Vorrunde Engadin
Open-air-Meisterschaft
22./23., 24. + 26. Curling: Einzelmeisterschaft
und Curlerkönig, Prof.-Klaus-Riedel-Cup
27. Dez./31. März 1974. Badaison
(Badehaus Scuol in Betrieb)
27./28., 29./30. Curling: Stuttgarter Cup,
Foba-Cup
31. Dez./1. Jan. 1974. Curling: Gästematch
Jan./März. Pferdeschlittenfahrten
Januar: 2./3., 5./6. Curling: Bremshey-Cup,
Vulpera-Cup
7./8., 9./10. Curling: Gästematch,
Nationalpark-Trophy

Sedrun

Jan./März. Wöchentlich Kinderskirennen und
Fackelabfahrt
Januar: 5./26. Skipauschalen

Sierra

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de
dégustation des vins valaisans. – Musée
R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

Sils i. E.

Dezember: 9./15. Vorsaison-Langlaufwoche
9./16. Alpines Rennschulzentrum
26./27. Curling: Boppard's Christmas Plates
Januar: 1./2., 5./6. Curling: G. H. Mumm
Champagne Cup, Giandaplatta

Silvaplana

Dezember: Bis 16. Corvatsch-Skiwochen
22./23., 29./30. Curling: Julier-Trophy,
Neujahr-Cup
Januar: 3./4. Curling: Sonne-Trophy,
Stromer-Preise
6./27. Corvatsch-Skiwochen
8./10. Curling: Arlas Stone (Abendspiele)

Sion

Janvier: 10. Théâtre: «Vous n'avez rien à
déclarer?»

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie,
histoire et folklore du Valais. Église
fortifiée. Orgues 1390. Musée de la
Majorie: Beaux-arts, collections
cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre
plafond de Jacques de Malacridis 1505

Solothurn

Dez./April 1974. Stadttheater: Opern,
Operetten, Schauspiele
Das ganze Jahr. Städtisches Museum:
Kunstsammlung (Madonna von Holbein,
alte deutsche Madonna in den Erdbeeren,
neue Schweizer Kunst). Historisches
Museum Schloss Blumenstein:
Permanente Ausstellung «Wohnkultur des
solothurnischen Patriziats im
18. Jahrhundert»

Splügen

Dezember: 29./30. Curling: Lapidaria-Cup
31. Fackelabfahrt

St-Cergue

Décembre: 27. Soirée fin d'année
Janvier: 10. Salle communale: Ciné-Club

St. Gallen

Konzerte und Theater
Dez./Mai 1974. Spielzeit des Stadttheaters:
Oper, Operette, Schauspiel, Ballett
Dezember: 13./14. Tonhalle:
Symphoniekonzerte. Leitung: Armin
Jordan. Solistin: Christa Romer, Klavier
20. Tonhalle: St.-Galler Bläser
Januar: 10. Tonhalle: Symphoniekonzert.
Leitung: Kurt Brass. Solist: Peter Lagger,
Bass
Ausstellungen
Dez./30. April 1974. Stiftsbibliothek:
«Mittelalterliche Manuskripte – Originale
und Editionen»

Dezember: Bis 20. Stadttheater: Gesellschaft schweiz. Maler, Bildhauer und Architekten, Sektion Ostschweiz – 1973
Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum; Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbiere im Restaurant Dufour. – Hotel Hecht: Jeden Freitag St.-Galler Party

St. Moritz

Dezember: Bis 19. Sunshine Ski and Holiday Courses
15., 22. Eishockey-Meisterschaftsspiele
17./21. Bobscühle I
20., 22./23. Curling: Eröffnungsspiele, Teacher's Whisky-Preise
26. Ski: 63. Internationales Weihnachtsspringen
26./27., 29./30. Curling: Stephans-Cup, Eptinger-Cup
27. Bob: Argentine-Cup, Cresta-Run: Calisch Grischun
28. Internationales Eisschaulaufen
29. Cresta-Run: Nino Bibbia Challenge Cup
30./31. Bob: Deterding-Cup
Januar: 2. Bob: St-Leger-Cup
2./3. Curling: Kurverein-Cup, The Corinthian Cup
4./5. Curling: The Perthshire Cup
5. Cresta-Run: Auction for the Fairchild's MacCarthy Handicap
5./6. Bob: Schweizer Meisterschaft im Zweierbob. – Curling: Interne Clubmeisterschaft für Punktspiele
6. Cresta-Run: Fairchild's MacCarthy Handicap
6./27. Ski-Packages
7./8. Curling: Henkell-Trocken-Preise
9. Bob: Astor-Cup
10./11. Curling: Carlton-Cup

Stoos

Dezember: 27./28. Curling: Schweppes-Cup
29./30. Curling: Ernst Mahlers Memorial-Cup
Januar: 6. «Dreikönigstrichtlet», alter Brauch

Sumiswald

Dezember: 16. Kirche: Adventskonzert

Thun

Dez./13. Jan. 1974. Kunstsammlung Thunerhof: Weihnachtsausstellung
Dezember: 25., 27./29. Keller-Theater: Alt- und Neujahrsprogramm (Komödie)
30./31. Keller-Theater: Studiobüühne Thun
Januar: 10./11. Keller-Theater: «Jetzt wöhn wir aber heben an»
Das ganze Jahr. Galerie René Steiner: Antiquitäten

Unteriberg

Dezember: 23. 3. Volksskilauf

Unterwasser

Jan./März. Jede Woche Kinderskirennen

Urnerboden

Dezember: 14./16. Internationaler Biathlon

Uster

Dezember: 15. Ref. Kirche: Adventskonzert. Leitung: Beatrice Schwarzenbach.
Solisten: Alwin Geisel, Trompete; Fritz Bernhard, Orgel

Uzwil

Dezember: 15. Curling: Suter-Cup

Vallée de Joux

Décembre: 15. Orient: Concours de ski de fond

Vallorbe

Décembre: 15. Casino: «Vous n'avez rien à déclarer?» (Artistes associés de Lausanne)

Verbier

Déc./janv. 1974. Matches de hockey sur glace
Décembre: 10/16. 2e cours de godille
14. Slalom 2e cours de godille
22/23, 29/30. Curling: Coupe Guanzi Sport, Coupe Farinet
30. Ski: Concours pour les jeunes
Janv./mars. Chaque jeudi: Descente aux flambeaux avec les hôtes ou journée «ski-grand large» avec raclette en plein air
Janvier: 5./6. Curling: Coupe Chirat

Vercorin

Décembre: 29. Curling: Challenge Zuber

Vevey

Décembre: Jusqu'au 31. Galerie Alpha: Estampes japonaises et lithographies des grands maîtres de la peinture

12. Temple de Corsier: Chanson veveysanne
13. Théâtre: «Le Mari, la Femme et la Mort», d'André Roussin
16. Voile: Régates de Noël
20. Cinéma Oriental: Film culturel

Villars

Décembre: 22./23. Curling: Coupe de Noël
24. Ski: Slalom de Noël
Janvier: 1er./2. Curling: Coupe de l'An

Visp

Dezember: 15., 16., 17. Eishockey Spiele
22./23. Adventsingens des Männerchors
25. Orchestermesse
Januar: 6. Eishockey Spiel

Wallisellen

Dezember: 14./16. Curling: Regional-Cup Ost R 1+2

Wangen a. d. A.

Dezember: Bis 16. Städtgalerie: «Graphik jüngerer Zeitgenossen» (Do-So)

Weesen

Dezember: 16. Ev. Kirche: Glarner Musikkollegium. Leitung: R. Aschmann

Weinfelden

Dezember: 14./16. Curling: Weinfass-Weinkanne

Wengen

Dezember: Bis 16. Skipauschalen
15., 22., 26. Eishockey-Meisterschaftsspiele
28./29. Curling: Bonspiel
Januar: 1. Eishockey-Freundschaftsspiel. – Neujahrsłalom
2./3., 5./6. Curling: Holland-Cup, Whillie Shield
7. Eishockey-Meisterschaftsspiel
9./10. Curling: Wright Bowl

Wetzikon

Dezember: 14. Aula der Kantonsschule: Kammerorchester Zürcher Oberland. Leitung: René Müller. Solistin: Catherine Eisenhoffer, Harfe
16. Internationales Rad-Querfeldine

Wil

Dezember: 31. Traditioneller Laternenumzug
Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof: Täglich geöffnet

Wildhaus

Dezember: Bis 24. Dezember-Ski- und Curlingwochen
26., 31. Curling: Stephans-Stechen, Silvester-Cup
Jan./März. Jede Woche Kinderskirennen und Skichilbi
Januar: 5./6. Curling: Preis vom Toggenburg
7. Jan./2. Febr. Wildhauser Skiwochen

Wintersingen

Das ganze Jahr. Am Rehels: Freilicht-Kunstausstellung

Winterthur

Konzerte und Theater
Dez./April 1974. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett
Dezember: 12. Stadthausaal: Symphoniekonzert. Leitung: Fritz Rieger. Solistin: Edith Peinemann, Violine. – Kirchgemeindehaus Oberwinterthur: Puppenbühne Martin Spühler
12., 16. Puppentheater Waaghaus: «Das Mädchen mit den Schwefelhölzchen»
13./15. Kellertheater: «Zirkus» (Kaspar Fischer)
14. Kirchgemeindehaus Wülflingen: «Wie es Euch gefällt», Komödie von W. Shakespeare
15. Stadthausaal: Thurgauer Kammerchor. Leitung: Raimund Rüegg. Solisten: Herrad Wehrung, Sopran; Verena Gohl, Alt. – Ref. Kirche Töss: Orgelvesper
16. Ref. Kirche Töss: Adventskonzert. Leitung: Willy Münch. Solisten
18./20. Stadttheater: «König Lear»
20. Hotel Römertor, Oberwinterthur: Freikonzert. Leitung: Clemens Dahinden. Solisten
23. Sammlung «Am Römerholz»: Winterthurer Streichquartett
31. Stadtkirche: Silvesterfeier. Leitung: J. P. Dreyer
Januar: 5. Stadttheater: Premiere «Die goldene Meisterin»
8. Stadttheater: «Huis Clos»
9. Stadthausaal: Symphoniekonzert. Leitung: Armin Jordan. Solist: Pierre Doukan, Violine. – Puppentheater: Stabpuppenspiele der Invalidenwerkstätte Winterthur
9./11. Stadttheater: «Alle meine Söhne»

Ausbildung



Institut international de Glion Formation supérieure en hôtellerie et tourisme

Début des cours: mi-septembre

1. Cours d'**administration et de technique hôtelières** – 15 mois
2. Cours **complets d'hôtellerie** et de connaissances fondamentales du tourisme – 2 ans
3. Cours de **formation complète en tourisme** – 2 ans

Renseignements par le secrétariat de l'institut
CH - 1823 Glion
Tél. 021 612215



Schweizerische Alpine Mittelschule Davos

Internat für Knaben und Mädchen von 12 bis 19 Jahren. Gymnasium und Oberrealschule (Typ A, B und C) mit eidg. Maturität, gültig für alle Fakultäten von Universität ETH-Handelsdiplom.

Rector Dr. Schaffer, Telefon 083 3 52 36

ECOLE MODERNE

Externat mixte
Pensions et familles

12, pl. Numa-Droz
Neuchâtel
tél. 038 24 15 15

Cours de français
programme intensif
Vacances d'été de
3 à 8 semaines

Méthode audio-visuelle par laboratoire de langues.

Secrétariat commercial – médical – tourisme. Secondaires, préparation aux écoles supérieures. Certificats et diplômes.

Pensionnat Surval

1815 Clarens-Montreux Téléphone 021 61 26 73

Ecole internationale pour jeunes filles de 12 à 20 ans
Langues - Secrétariat - Economie domestique
Hiver: Séjour dans les Alpes suisses
Cours de vacances: français

Enseignement

Ausstellungen

Dez./Jan. 1974. Stiftung Oskar Reinhart, graph. Kabinett: Pierre Bonnard, Daphnis und Chloé
Dez./6. Jan. 1974. Kunstmuseum: Kunstaustellung «Zürich-Land»
Dezember: Bis 23. Gewerbemuseum: Weihnachts-Verkaufsausstellung
Bis 31. Kunsthalle im Waaghaus: «Zürich-Land», Abt. Graphik
Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – «Am Römerholz»: Sammlung Dr. Oskar Reinhart. – Kunstmuseum: Gemäldeausstellung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut». – Kleinmeistersammlung Jakob Briner. – Uhrensammlung Konrad Kellenberger

Yverdon

Dezember: 8/22. Hôtel de Ville: Exposition de peinture Lily Fraquelli-Gafner

Zermatt

Dezember: Bis 22. Wedelskirkurse
22./23., 26./27. Curling: Hotels-Seiler-Kanne, Orsat-Cup
29./30. Curling: Coupe Franco-Suisse Henniez-Lithinée
Januar: 2. Eisschalaufen
2/3., 5./6. Curling: Martini-Rossi-Cup, Nivada-Cup
8./9. Curling: Hostellerie-Tenne-Cup

Zug

Dezember: 14./16. Curling: Regional-Cup (1. Runde)

Zuoz

Dezember: 10./13. Vorwinter-Skiwanderkurs
16., 16./23. Curling: Eröffnungsturnier, Gästeturniere
26. Ski: Eröffnungsslalom Muntatsch
26./31. 1. Zuozer Curlingwoche

27. Kirche San Luzi: Orgelkonzert Hannes Meyer
28. Grosser Skischulabend
30. Schlittlrennen. – Kinderskirennen
Januar: 1. Ski: «Sie-und-Er»-Abfahrtsrennen
5. Jan./2. Febr. Spezialskiwochen
- Zürich**
- Konzerte und Theater**
- Dez./Mai 1974. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters, des Theaters am Hechtplatz, des Theaters am Neumarkt, des Theaters an der Winkelwiese, des Zimmertheaters Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4, und Zbigniew Stok's Kammertheater, Hirschengraben 42
- Dezember: Bis 21. Kaufleuten: Cabaret Rotstift (Mi.-Fr.)
- Bis 22. Bernhard-Theater: «Die Schwindel-Filiale»
- Bis 24. Theater an der Winkelwiese: «Bremer Freiheit» von R.W. Fassbinder
- 11., 13., 14. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Rudolf Kempe. Solistin: Annie d'Arco, Klavier
12. Kongresshaus, Kammermusiksaal: Klavierabend Margaret May
16. Grossmünster: «Weihnachtssoratorium» von J.S. Bach. Kammerchor Kobelt. Leitung: Jakob Kobelt. Solisten. – Tonhalle: Camerata Zürich. Leitung: Räto Tschupp. Solist: Michael Studer, Klavier
- 18./20. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Rudolf Kempe. Solisten
23. Tonhalle: Kammermusik-Matinee. – Fraumünster: Zürcher Kammerorchester und Konzertchor. Leitung: Edmond de Stoutz. Solistin: Elisabeth Speiser, Sopran
- Ab 26. Bernhard-Theater: «Mini Frau – de Chef»
31. Schauspielhaus: Premiere «Küss mich, Kätschen!»
- Januar: 7. Bernhard-Theater: Barbara Stromberger, Chansons
8. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:

Ferdinand Leitner. Solist: Ludwig Doerr, Orgel

Ausstellungen und Messen

Dez./10. Febr. 1974. Museum Bellerive: «Volkskunst aus Appenzell und dem Toggenburg, Sammlung Bruno Bischofsberger»

Dez./13. Jan. 1974. Graph. Sammlung der ETH: «Souvenir de la Suisse: Landschaft – Folklore – Tourismus»

Dezember: Bis 21. Pauluskademie, Witikon: Peter Wullimann, Holzschnitte und Holzreliefs

Bis 28. Stadthaus: «Bekannte und vergessene Gesichter des Stummfilms»

Das ganze Jahr. Kunsthaus: Gemälde und Plastiken, Giacometti-Stiftung. – Schweizerisches Landesmuseum: Schweizerische Kultur und Geschichte. – Zunfthaus zur Meisen: Schweizer Keramik des 18. Jahrhunderts. – Kunstmuseum: Wechselausstellungen. – Museum Bellerive: Sammlung des Kunstgewerbemuseums. – Museum Rietberg: Aussereuropäische Kunst – Indien, China, Afrika. – Graph. Sammlung der ETH: Alte und moderne Graphik und Wechselausstellungen. – Thomas-Mann-Archiv: Manuskripte, Bibliothek und Arbeitszimmer des Dichters. – Sammlung E.G. Bührle: Französische Impressionisten, mittelalterliche Skulpturen. – Helmhaus: Wechselausstellungen. – Zentralbibliothek: 1.8 Mio Sammlungsgegenstände, Lesesäle, Wechselausstellungen. – Universität: Völkerkundemuseum (Tibet-Sammlung u.a.), Archäologische Sammlung (antike Kunst), Medizinhistorische Sammlung, Zoologisches Museum, Paläontologisches Museum (Fische und Saurier aus der Trias des Monte San Giorgio TI). – Pestalozzianum: Drei Pestalozzi-Zimmer,

Jugendbibliothek. – Zoo: 2000 Tiere in 400 Arten. – Schweizer Alpenbahnmuseum (neben Zoo). – Baumusterzentrale: Permanente Ausstellung. – Botanischer Garten: Exotische und einheimische Pflanzen. – Sukkulentsammlung: Kakteenansammlung in über 4000 Arten. – Heimethaus (Rudolf-Brun-Brücke, Nationalbankgebäude und Flughafen Kloten): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk

Zweisimmen

Dezember: 29. Nachtslalom
31. Maskenrennen
Januar: 5. Eisschießturnier
5. Jan./6. April. Weisse Wochen: Kombinierte Tennis- und Skiwochen
6./27. Rinderberg-Skiwochen

Liechtenstein

Dezember: 11./12. Theater am Kirchplatz, Schaan: «Die Unbekannte aus der Seine» von Oedön von Horvath (Neumarkt-Theater, Zürich)
18. Theater am Kirchplatz, Schaan: «Endstation Sehnsucht» von Tennessee Williams
20. Schaan: Liederabend Kurt Widmer
22. Schaan: Ausstellung Eugen Bucher
30. Steg: Volksskilau
Jan./Febr. Schaan: Ausstellung Max Bill
Januar. Schaan: Ausstellung Louis Jäger
8. Schaan: Jazz-Trio Jacques Loussier

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine

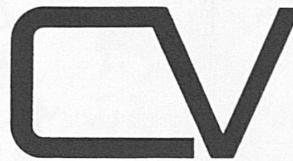
Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux



Kundenguss in Grauguss
Bronze- und Aluminiumguss
Büchsen und Barren in Bronze
Installationsguss
Bauguss
Bremsklötze

CGUSS CHRÉTIEN & CO

Eisen- und Metallgiessereien
4410 Liestal
Telefon 061 91 56 56



Carlo Vanoli AG
Bauunternehmung
Gleisbau und Tiefbau
8800 Thalwil ZH
Telefon 01 92 10 88

Projektierung und
Ausführung von
Industrie-Gleisanlagen

Wo immer man gute Strassen baut

Franz Vago AG

Strassenbau – Tiefbau
8554 Müllheim-Wigoltingen

Filialen in

Zürich, Niederhasli ZH, Staratschwil AG, Zug,
Sattel SZ, Schwanden GL, Chur, Arosa, Stein am Rhein,
Amriswil, Kreuzlingen, Wil SG, Uzwil

